
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

A bright spark

一词多意：聪明人和蠢人



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲。

Rob

And hello, I'm Rob.

Feifei

Hey, Rob, you know we've got a 'bright spark' in our office?

Rob

A bright spark? Oh, yes – by that you mean someone intelligent...

Feifei

Well...

Rob

Someone full of energy...

Feifei

I didn't exactly...

Rob

Someone with clever ideas. Feifei, there's no need to waste everyone's time. Just say my name! Rob is the bright spark in the office.

Feifei

Ermm... Rob, that is just one definition of 'a bright spark'. “Bright spark” 可以描述一个精明的、生气勃勃的人，不过它还有另一个意思。

Rob

So come on, Feifei. When else would you describe someone as 'a bright spark'?

Feifei

Well, it can be used sarcastically and humorously to describe someone who's done something stupid. A bit like this...

Examples

Which bright spark suggested we go for a long walk on the wettest day of the year?!

Come on, own up – who's the bright spark who turned the power off and caused everything in the freezer to melt?

Are you the bright spark who told the other team our game plan? I think you owe us an apology.

Feifei

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。在本集节目里，我们教给大家“bright spark”的两个意思。一个意思是“聪明的、朝气蓬勃的人”，而另一个意思则是讽刺和幽默地描述一个做了蠢事的“蠢人”。So I'm sorry to say, Rob, you are the second kind of bright spark!

Rob

Oh, really? Why is that?

Feifei

You left the window open last night and this morning I found all my documents and scripts blown all over the floor.

Rob

Are you sure? A bright spark like me would never do something like that.

Feifei

Rob, it's exactly what a bright spark like you might do – and it means I've lost the last page of this script!

Rob

Oh? Really? I think I can remember what it said. Something like, 'Sorry Rob, you are wise and clever and the brightest spark I have ever known'.

Feifei

I don't think so, Rob. Which bright spark would write something as cringey as that?

Rob

Umm... OK, time to go, I think.

Feifei

Good idea. Bye.

Rob

Bye-bye!